II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 1998,

yhteenliittämisestä vapautetuilla telemarkkinoilla 8 päivänä tammikuuta 1998 annetun komission suosituksen 98/195/EY muuttamisesta (Osa 1 — Yhteenliittämisen hinnoittelu)

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2234)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/511/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon televiestinnän yhteenliittämisestä soveltaen avoimen verkon tarjoamisen (ONP) periaatteita yleispalvelun ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi 30 päivänä kesäkuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/33/EY ([1]) ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

suosituksen 98/195/EY ([2]) 9 kohdassa todetaan, että komissio tarkistaa suosituksen ja erityisesti sen 4 kohdassa olevat parhaan nykykäytännön mukaiset maksut ja liitteen II tiedot 31 päivään heinäkuuta 1998 mennessä ja saattaa ne tarvittaessa ajan tasalle,

suosituksen 4 kohdassa olevat parhaan nykykäytännön mukaiset yhteenliittämismaksut sekä suosituksen liitteessä II olevat jäsenvaltioiden yhteenliittämiskustannuksia koskevat tiedot olisi saatettava ajan tasalle, ja

asiasta on kuultu telepalvelujen sisämarkkinoiden toteuttamisesta saamalla aikaan avoimen verkon tarjoaminen 28 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/387/ETY ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/51/EY ([4]), 9 artiklan 1 kohdalla perustettua neuvoa-antavaa komiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

1 artikla

Muutetaan suositus 98/195/EY seuraavasti:

([1]) EYVL L 199, 26.7.1997, s. 32
([2]) EYVL L 73, 12.3.1998, s. 42
([3]) EYVL L 192, 24.7.1990, s. 1
([4]) EYVL L 295, 29.10.1997, s. 23

1) Lisätään 4a kohta seuraavasti:

"4a. Tämän suosituksen liitteessä II olevien tietojen perusteella suositellaan seuraavia parhaan nykykäytännön mukaisia yhteenliittämisen enimmäismaksuja sovellettaviksi 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien:

Parhaan nykykäytännön mukaiset yhteenliittämismaksut

Parhaan nykykäytännön mukainen puhelun päättämistä koskeva yhteenliittämismaksu PAIKALLISELLA tasolla (eli paikalliskeskuksessa tai mahdollisimman lähellä sitä)
0,5 — 1,0 ecu/100/minuutti (ruuhka-aikana)

Parhaan nykykäytännön mukainen maksu KERTAKAUTTAKULKUUN perustuvasta yhteenliittämisestä *(suurkaupunkialueet)*
0,8 — 1,6 ecu/100/minuutti (ruuhka-aikana)

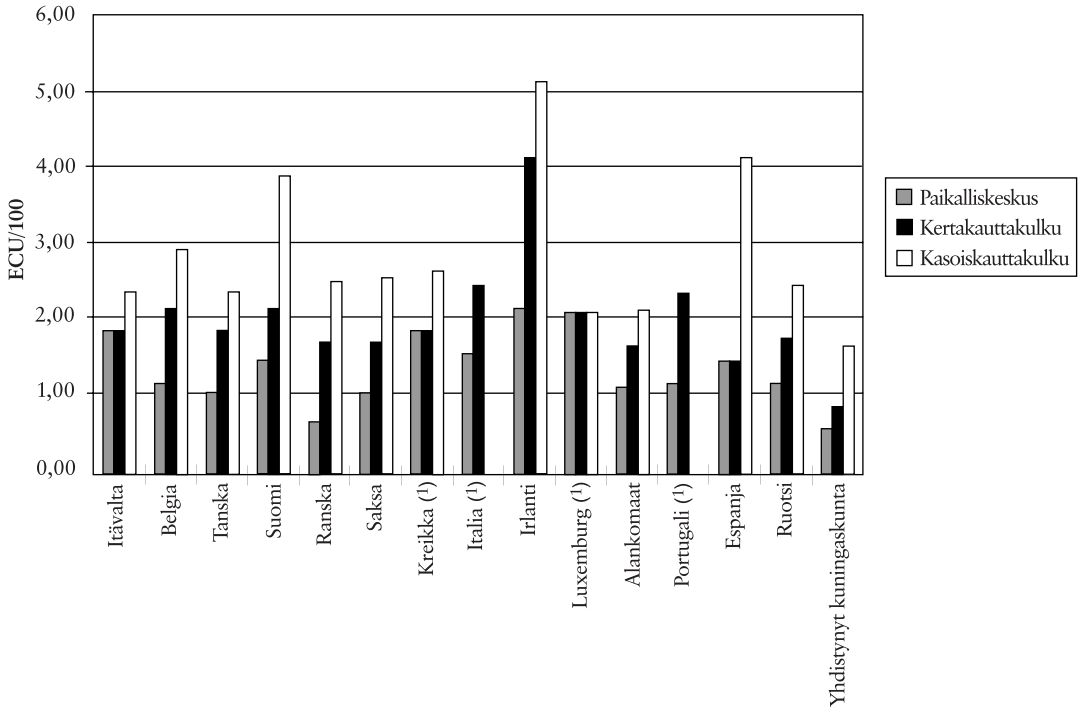
Parhaan nykykäytännön mukainen maksu KAKSOISKAUTTAKULKUUN perustuvasta yhteenliittämisestä *(kansallinen taso — yli 200 km)*
1,5 — 2,3 ecu/100/minuutti (ruuhka-aikana)"

2) Korvataan 9 kohdassa päivämäärä "31 päivään heinäkuuta 1998" päivämäärällä "31 päivään heinäkuuta 1999".

3) Lisätään liitteessä II olevaan 1 kohtaan alla oleva kuvio 1a:

"Kuvio 1a

Puhelun päättämistä koskevat yhteenliittämismaksut (toukokuu 1998)



(1) Operaattorin viimeksi ehdottamat tariffit, joita kansallinen sääntelyviranomainen ei ole vielä hyväksynyt."

4) Lisätään liitteessä oleva taulukko liitteessä II olevaan 3 kohtaan.

2 artikla

Tämä suositus on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta
Martin BANGEMANN
Komission jäsen

LIITE

"Taulukko 1a

Yksityiskohtaiset tiedot yhteenliittämiskustannuksista jäsenvaltioissa toukokuu 1998)

Yhteenliittämismaksut/min. (Perustana 3 minuutin puhelu) Peruslähtöarvot ecun sadasosina (ECU/100) Hinnat ilman arvonlisäveroa				Vaihtokurssi ecun suhteen (toukok. 1998)	Yhteenliittämismaksut paikallisissa valuutoissa, hintojen voimaantuloaika, muut lisätiedot
Jäsenvaltio	Paikall.	Kertakauttakulku (Single transit)	Kaksoiskauttakulku (Double transit) (4)		
Itävalta	1,80 (1)	1,80	2,37	13,9	Hinnat 1.1.1998 lähtien (ATS): — paikallinen = ei eritelty — alueellinen = 0,25/min. — kansallinen = 0,33/min.
Belgia	1,11	2,10	2,94	41	Hinnat 1.1.1998 lähtien (BEF): — paikallinen = 0,14/puhelu + 0,41/min. — alueellinen = 0,27/puhelu + 0,77/min. — kansallinen = 0,38/puhelu + 1,08/min.
Tanska	0,98	1,82	2,22	7,50	Hinnat syyskuusta 1997 lähtien (DKK/100): — paikallinen = 4/puhelu + 6/min. — kertakauttak. = 8/puhelu + 11/min. — kaksoiskauttak. = 8/puhelu + 14/min.
Suomi	1,42 – 1,58 (1)	1,42 – 1,58 (2)	2,81 – 3,91 (2)	6,01	Hinnat 1.9.1998 lähtien (FIM/100): — paikallinen = ei eritelty — teleliikennealue = 16,5/puhelu + 3 tai 4/min. — kansallinen = teleliikennealue + 8,8 – 14/min.
Ranska	0,70	1,71	2,52	6,63	Hinnat 1.1.1998 lähtien (FRF/100): — paikallinen = 4,69/min. — kertakauttak. = 11,40/min. — kaksoiskauttak. (> 200 km) = 16,77/min.
Saksa (5)	0,99	1,69 – 2,14	2,58	1,98	Hinnat 1.1.1998 lähtien (DEM/100): — City = 1,97/min. — Regio50 = 3,36/min. — Regio200 = 4,25/min. — kansallinen = 5,14/min.
Kreikka (*)	1,81 (1)	1,81	2,59	351	Ehdotetut hinnat matkapuhelinoperaattoreille 1998 (GRD): — suurkaupunkialue = 1,7/puhelu + 5,8/min. — kansallinen = 2,4/puhelu + 8,3/min.
Italia (*)	1,51 (3)	2,47		1 958	Ehdotut hinnat 1.1.1998 lähtien (ITL): — paikallinen (1.9.98 lähtien) = 29,6/min. — alueellinen = 48,4/min. — kansallinen = ei eritelty

Yhteenliittämismaksut/min. (Perustana 3 minuutin puhelu) Peruslähtöarvot ecun sadasosina (ECU/100) Hinnat ilman arvonlisäveroa				Vaihtokurssi ecun suhteen (toukok. 1998)	Yhteenliittämismaksut paikallisissa valuutoissa, hintojen voimaantuloaika, muut lisätiedot
Jäsenvaltio	Paikall.	Kertakauttakulku (Single transit)	Kaksoiskauttakulku (Double transit) (4)		
Irlanti	2,20	4,15	5,18	0,79	Hinnat matkapuhelinoperaattoreille 1998 (IEP/100): — paikallinen = 1,74/min. — kertakauttak. = 3,28/min. — kansallinen = 4,09/min.
Luxemburg (*)	2,01 (1)	2,01	2,01	41	Ehdotetut hinnat 1.7.98 lähtien (LUF): — kaikki tasot: 0,825/min.
Alankomaat (6)	1,17	1,60	2,06	2,23	Maan sääntelyviranomaisen OPTA:n määrittämät hinnat (NLG/100): — paikallinen = 1,5/puhelu + 2,1/min. — suurkaupunkialue = 2,3/puhelu + 2,8/min. — kansallinen = 3/puhelu + 3,6/min.
Portugali (*) (7)	1,20	2,37	18	203	Hinnat matkapuhelinoperaattoreille 1997 lähtien (PTE): — paikallinen = 2,43/min. — suurkaupunkialue = 4,86/min. — kansallinen = 36,4/min.
Espanja	1,49 (1)	1,49	4,17	168	Hinnat huhtikuusta 1997 lähtien (ESP): — paikallinen = ei eritelty — suurkaupunkialue = 2,5/min. — kansallinen = 7/min.
Ruotsi	1,14	1,77	2,41	8,45	Hinnat 1.1.1998 lähtien (SEK/100): — paikallinen = 7/puhelu + 7,3/min. — yksi segmentti = 7/puhelu + 12,6/min. — kaksi segmenttiä = 7/puhelu + 18/min.
Yhdistynyt kuningaskunta	0,61	0,87	1,69	0,68	Hinnat toukokuussa 1998 (GBP/100): — paikallinen = 0,4117/min. — kertakauttak. = 0,5928/min. — kaksoiskauttak. (> 200 km) = 1,1518/min.

Lähde: kansalliset sääntelyviranomaiset ja komissio.

Huomautukset

(1) Espanjassa, Suomessa, Itävallassa, Kreikassa ja Luxemburgissa alhaisin yhteenliittämismaksu kattaa yhteenliittämisen paikalliskeskuksessa tai aluetason keskuksessa (tandem exchange). Tästä johtuu, että paikallistason yhteenliittämisen hinta on sama kuin kertakauttakulkuhinta.

(2) Suomessa on kaksi kertakauttakulkuhintaa, jotka määräytyvät teleliikennealueen numeron mukaan. Kaksoiskauttakulussa puolestaan sovelletaan hinta-asteikkoa, jossa hinta riippuu välitetyn liikenteen määrästä.

(3) Italiassa paikallistariffit otetaan käyttöön vasta 1.9.1998.

(4) Kaksoiskauttakulkumaksu sisältää etäisyyteen perustuvan osan, kun yhteys on yli 200 km.

(5) Saksan neljä hintavyöhykettä, jotka on määritetty etäisyyden perusteella, eivät vastaa aivan täysin taulukon kolmijakoa, joka perustuu tekniseen määritykseen.

(6) Alankomaissa käytetään kertakauttakulun ja kaksoiskauttakulun yhteenliittämishintoja, jotka kansallinen sääntelyviranomainen on määrittänyt riitojenratkaisumenettelyn yhteydessä. Koska sääntelyviranomaisen tekemästä päätöksestä on esitetty valitus, kertakauttakulkuun ja kaksoiskauttakulkuun sovelletaan nykyään muita kuin taulukossa olevian hintoja (1.3.1998 hinnat ovat 1,82 ecun sadasosaa/min. kertakauttakulun ja 2,33 ecun sadasosaa/min. kaksoiskauttakulun osalta).

(7) Portugalin osalta annetut yhteenliittämismaksut ovat Portugal Telecomin perimiä maksuja, ja ne voidaan kytkeä matkapuhelinoperaattorien perimien vähittäishintojen tasoihin. Portugalin kansallinen sääntelyviranomainen (ICP) tutkii parhaillaan asiaa.

(*) Operaattorin viimeksi ehdottamat tariffit, joita kansallinen sääntelyviranomainen ei ole vielä hyväksynyt."